



November 19, 2023

聖靈降臨後第二十五主日讚頌早禱崇拜

25th Sunday after Pentecost Praise Morning

Prayer

本主日祝文

全能的上帝，你差遣聖子耶穌基督作世上的光。求你釋放我們脫離黑暗的網羅，引導我們進入永恆的光輝和喜樂。這都是靠著耶穌的權柄。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

Almighty God, you sent your Son Jesus Christ to be the light of the world. Free us from all that darkens and ensnares us, and bring us to eternal light and joy, through the power of him who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道
REC CHINESE SERMON

忠心又良善的僕人 (馬太福音 Matthew 25:14-30)

講道：楊子朗傳道 Pastor Christine Yeung

1. 忠心又良善的僕人
2. 又惡又懶的僕人
3. 主人

英文家庭講道
REC ENGLISH FAMILY SERMON

The Parable of the Talents (Matthew 25:14-30)
Who Am I, Steward or Owner?

Preacher: Rev. Obadiah Ndung'u

1. All I am is yours - Everything in our lives belongs to God.
2. Accountability – One day we will all give an account of how we lived our lives.
3. Faithfulness – There is a reward.

主日崇拜詩歌
Sunday Worship Hymns

早堂 8:30am 崇拜
8:30am Sunday worship

進堂詩	Opening Hymn	no. 23	讚美天上君王歌	Praise, My Soul, The King Of Heaven
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 554	小小水滴歌	Little Drops Of Water
退堂詩	Recessional Hymn	no. 281	耶穌普治歌	Jesus Shall Reign Where'er The Sun

午堂 11am 崇拜
11am Sunday worship

進堂讚頌歌	Praise Worship Team		衷心讚美 這樣的愛 耶穌基督是主(向世界宣告)	
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 554	小小水滴歌	Little Drops Of Water
退堂詩	Recessional Hymn	no. 281	耶穌普治歌	Jesus Shall Reign Where'er The Sun

12 Nov 2023
奉獻
OFFERING

Budget	\$15,846/wk
YTD Avg	\$13,921/wk
Difference	(\$1,926/wk)

Offering

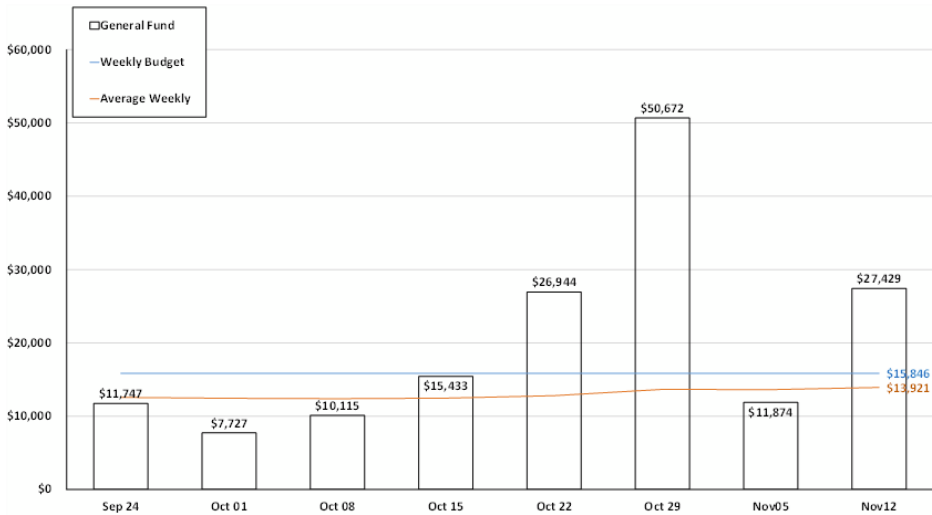
經常費 General Fund:	\$27,429.00
設施改善基金 Imp't Fund:	\$295.00
主教基金 Bishop's Fund:	\$390.00

認獻 Pledge

上週認獻 Last Week (Nov12):	\$13,230.00
總數 Total:	\$142,200.00

實體崇拜人數 In Person Worship Attendance

粵語 (Cantonese Worship)	8:30am	35
粵語 (Cantonese Worship)	11:00am	66
普通話 (Mandarin Worship)	11:00am	18
英語及兒童 (REC English Family)	11:00am	50



PRAYER ITEMS FOR ONE-YEAR FASTING CAMPAIGN

11th Week

November 20-November 25, 2023
(Monday to Saturday)

1. Let us pray for the Richmond Food Bank and food banks all across BC and the country, which are struggling to keep up with the increased demand and need for food.
2. Pray for Good Stewards' month and "Bring your gift to the Lord" pledge, that we would continue to be moved by the Spirit to generously offer up our gifts to Him.
3. Pray for the design & renovation team, which will be receiving contractor proposals the first week of December. After they review, they will recommend to the church council for approval and final decision with the goal of beginning demolition in early January.

一年祈禱禁食運動代禱事項

第十一週

2023 年 11 月 20 至 11 月 25 日 (星期一至六)

1. 我們為列治文食物銀行，以及在卑詩省的所有食物銀行禱告，求主幫助這些機構能應對社區對食物的需求。
2. 我們繼續為好管家月，以及「來向耶和華獻禮物」認獻禱告。求主的靈感動我們的心，願意慷慨奉獻給主。
3. 為我們的設計及裝修團隊禱告，他們將在十二月第一週接受不同承辦商的計劃書。經過團隊審批後，他們會向教會堂議會匯報建議，以供堂議會相討及投票決定。我們的目標是明年一月初可以進行清拆工程。

以馬內利堂一年禁食祈禱運動

日期: 由 2023 年 9 月 10 日起 至 2024 年 9 月 8 日完成

目的: 為本堂能於一年內順利完成新堂裝修工程並能於新堂開始崇拜及 "使命 113" 能順利開展

方法: 邀請兄姊於 9 月 10 日開始的 52 個星期，每星期選擇由星期一至六任何一天禁食一餐 (早餐、午餐 或 晚餐; 主日是慶祝及記念耶穌的復活，傳統上不適宜禁食)。兄姊可透過各小組網上簽名或在大堂參加者報名表簽名。

REC One Year Fasting and Praying Campaign

Date: From September 10, 2023 to September 8, 2024

Purpose: For the smooth completion of the renovation that we can start to worship in our new church site and a good launching of MISSION 113

Method: Brothers and sisters are invited to fast one meal on any day of a week from Monday to Saturday (Sunday is to celebrate Jesus' resurrection and traditionally not as a day for fasting). You are welcome to sign your name online through Whatsapp of our various small group or sign your name in the participants list in the lobby.

11 月是好管家月
November is Good Steward Month

伍因信牧師將於下主日(11 月 26 日) 於 8:30am 廣東話崇拜及 11am 英語崇拜講道。
Rev. Ignatius Ng will be preaching next Sunday in our 8:30am Cantonese and 11am English service.

聖誕一家親

普天同慶的日子將到，教會為大家預備了一個溫馨快樂的聖誕聚餐，是次愛筵節目豐富，鼓勵各兄姊邀請家人和朋友同來慶祝。

日期：2023 年 12 月 23 日(星期六)

時間：晚上六時開始

場地：教會禮堂

費用：成人每位 \$20.00

兒童每位 \$10.00 (5 歲至 12 歲)

5 歲以下免費

現已開始接受報名(以提交費用作實)

截止日期：2023 年 12 月 17 日(星期日)

歡迎兄姊提供甜品與眾分享，請聯絡 Paulo Leung (604-328-3880)

購票詳情請聯絡 Grace McQuaid (236-988-1008)

"Home for Christmas"

Christmas is coming! We have prepared for you a warm and joyful Christmas dinner with lots of wonderful programs!
We encourage you to invite relatives and friends to joy this celebration.

Date: December 23, 2023 (Saturday)

Time: 6pm

Place: Sanctuary at REC

Costs: Adult \$20, Children (5-12 years old) \$10, Free under 5.

Registration is now open. The deadline for registration is Dec 17th. First come, first serve!

We also invite brothers and sisters to bring dessert to share. Please contact Paul Leung at (604-328-3880).

For more details, please contact Grace McQuaid at (236-988-1008).

REC English Family

Sunday 11am: REC English Family in-person Sunday worship (it can also be joined via Zoom)

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WWhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

Friday 6:30pm: Tent of Meeting (TOM) children's group (at President Plaza)

Friday 7:30pm: Youth (high school) group (at President Plaza)

Young adults group (at President Plaza)

REC Youth Fundraiser

From Nov. 12th to 26th, the REC Youth will be offering some special merch that you can order as part of their fundraiser in support of the church! The designs were compiled with the help of Eric Lee using artwork created by REC Kids. There will be shirts, tote bag, mug and stickers that you may order.

VUM Christmas Hampers

Once again we are supporting Vancouver Urban Ministries' Christmas Hamper and Gift Appeal. If you would like to sign up to help provide either \$100 President's Choice gift cards, Christmas treats and/or Christmas gifts for the children, please do so at this link:

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1ymdXGMvn1Ep7lr0XTpgQ4XuhSdqxU3bEQ0jmWRpMGT0/edit?usp=sharing>

Or use the QR code to the right:

Deadline for receiving gift cards and gifts is Sunday, Dec. 3rd. Please contact Pastor Christine or Pastor Josh if you have questions or to hand in your gifts



其它 OTHERS

楊子朗傳道將於 11 月 21 日至 11 月 25 日休假。

Pastor Christine Yeung will be on annual leave from Nov 21 to 25.

禱告 PRAYER

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

吳李寶珠、韋婉環、何根、周芙蓉、白曹慧娟、郭顏筱薇、潘劉桂香、辜裕洲、辜凌志斌、李煦恩

Infirm

Mabel Li, Jenny Wei, Gen He, Fu Yung Chau, Grace Briedis, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Raymond Li

本主日聖壇獻花 Altar Flowers:

賈永婷感恩 Peggy Sung